

## Душпастирство родин в умовах війни / Pastoral Care of Families during wartime

**Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! February/Лютого 1, 2026**

**Неділя про блудного сина / Sunday of the Prodigal Son**

*Св. мч. Трифона / Martyr Tryphon*

**1 Кор. / 1 Cor. 6, 12-20      Луки / Luke 15, 11-32      Голос/Tone: 1**

**МОЛІМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!**

**STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!**

**2 Лютого, Понеділок** - 9:30 р. - Стрітення

**3 Лютого, Вівторок** - 9:30 р. - з подякою Богу п. Еви Матичак (99-ий день народження) офіра родини

**4 Лютого, Середа** - 9:30 р. - +Ірина Баран (1 р.) офіра родини

**7 Лютого, Субота** - 5:00 в. - Недільна Божественна Літургія (Анг./Укр.)

**8 Лютого, Неділя** - 9:00 р. - Вервиця  
9:30 р. - Божественна Літургія (Укр.)  
11:00 р. - Божественна Літургія (Анг.)

### **Просимо молитися за хворих парафіян:**

Лідія Крініцка, Феліція Телесніцка,  
Мирослава Катерина, Ярослава Литвин,  
Дон Бедрин, Марія Яцишин, Юрій Забалуєв

**Просимо забрати конвертки та календарі на 2026 рік.** Можна заплатити членську вкладку за попередні роки.

**Просимо забрати свої посвідки до відтягнення від податку за 2025 рік.**

**Недільна Кава** - Сьогодні ЛУКЖК 2 буде подавати каву і солодке після Божественних Літургій. Зaproшуємо всіх.

### **The next EPARCHIAL MARRIAGE PREPARATION PROGRAM**

will take place on Saturday, March 7, 2026 (8:00 a.m. - 5:30 p.m.) at St. Joseph's Church in Oakville. Please visit website <https://www.sjucc.ca/marriage> or email St. Joseph's Church Office at [admin@sjucc.ca](mailto:admin@sjucc.ca) to request information and [registration forms](#) no later than February 21, 2026.

### **Lviv Pavilion is looking for a Mini Miss to represent our Pavilion during Fiesta Week.**

The criteria is that she must be between the ages of 5-7 and her parents must be members in good standing of the St George's Ukrainian Catholic Church. For further information please contact Tanya Lushney or Lesya Laskowsky-Reed by March 29th, 2026. Tanya 905.436.5924 [lushneyt@gmail.com](mailto:lushneyt@gmail.com) or Lesya [lashaa@gmail.com](mailto:lashaa@gmail.com) 905.926.0499.

**UCWLC #2 currently looking for Miss Lviv** to represent our parish during Fiesta week.

Applicants must be between the ages of 16-21 years of age and be an active parish member. Should you be interested, please forward a cover letter explaining as to why you feel you are the best candidate along with a current resume to Irene Bogucki [bogi-it@bell.net](mailto:bogi-it@bell.net) before March 29th, 2026 or please call 905-579-6294.

**As we celebrate our Church year**, we kindly remind parishioners that the Ukrainian Catholic Church observes several important fasting periods. While joyous celebrations like weddings are cherished events, we encourage families planning a marriage to be mindful of these sacred times. Traditionally, weddings are not celebrated during the more solemn fasting seasons, such as the Great Fast (Lent), as this period is dedicated to deep spiritual preparation and penitence. Additionally, Wednesdays and Fridays throughout the year are days of abstinence from meat in our tradition. Regarding other fasting periods, such as the Nativity Fast (Pylypivka), the Apostles' Fast (Petrivka), and the Dormition Fast (Spasiwka), these are also times of spiritual focus. While less stringent than the Great Fast, the spirit of self-denial and prayer is still encouraged. In specific circumstances, and with pastoral discretion, our Bishop may grant a dispensation for the celebration of the Holy Mystery of Matrimony during these periods. We encourage those discerning marriage to speak with our parish priest well in advance to discuss suitable dates and any potential need for a dispensation. This ensures that the celebration of this beautiful Sacrament aligns respectfully with the spiritual rhythm of our Church. May God bless all those preparing for the Sacrament of Matrimony!

### **«Святе Письмо стало біжче до нас, а ми маємо шанс стати біжче до Божого Слова»**

15 січня у Патріаршому центрі УГКЦ в Києві відбулася презентація першого повного українського видання Єрусалимської Біблії - одного з найавторитетніших католицьких видань Святого Письма у світі. Участь у презентації взяв Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав.

За його словами, поява цього перекладу знаменує новий етап в історії читання й осмислення Божого Слова в українській Церкві та культурі. Українська Єрусалимська Біблія поєднує тексти Старого і Нового Завітів у перекладі о. Івана Хоменка із розлогим науково-критичним апаратом:

коментарями, примітками, паралельними місцями, хронологічними та генеалогічними таблицями, картами, довідковими матеріалами й алфавітним покажчиком. Блаженніший

Святослав підкреслив, що, "попри ракетні й дронові удари, брак тепла та світла, саме Боже Слово здатне просвітити й зігріти людські серця".